



FR	DE	EN
ES	IT	NL
PL	RO	SK
AR		

V2.08/2024

398009



RG SAFETY
817, rue Nicéphore Niepce
ZAC de la Fouillouse
69800 SAINT PRIEST — FRANCE
Tél. : +33(0)4 72 23 24 30
Fax : +33(0)4 72 23 71 99
www.groupe-rg.com



إرشادات

AR

قفازات واقية من الأخطار الميكانيكية

1. طريقة الاستعمال

تم تصميم قفازات السلامة هذه خصيصا لحماية اليدين من المخاطر الميكانيكية. هذه القفازات مطابقة للتعليمية و تنضم الاتحاد الأوروبي 2016/425 المذروح في ومتطلبات الصحة والأمان كما أنها تحمل العلامات المطلوبة. من المهم الحرص على استعمال هذه القفازات فقط للأشغال التي صُمِمت خصيصا من أجلها.

2. المقاسات:

هذه القفازات مطابقة للمعايير EN ISO 21420:2020 (المتطلبات العامة) و A1:2018 + EN388:2016 (قفازات الحماية من الأخطار الميكانيكية). أنظر الجدول أ:

أ: الكشط ب: القطع إلى شرائح ج: الثقب د: الثقب هـ: مقاومة ضد القطع (TDM) و: حماية ضد الصدمات	1 إلى 4 1 إلى 5 1 إلى 4 1 إلى 4 1 إلى 4 1 إلى 4 1 إلى 4
--	---



ن: يشير إلى أن القفازات لم تخضع للمراجعة أو أن طريقة الاختبار لا تبدو مناسبة بسبب تصميم القفاز أو المادة التي صنع بها.
للحرف على مستويات الأداء. يجب النظر إلى العلامات و الرموز الموجودة على القفازات و إلى الجدول أ. يتم إجراء اختبارات المقاومة على راحة اليد على القفازات الجديدة.
تعني علامة CE المطبوعة على كل قفاز أنها مطابقة لجميع المتطلبات الأساسية الخاصة الواردة في التعليمية الأوروبي 2016/425 و المتعلقة بوسائل الحماية الفردية (و ح د) السلامة، الراحة و خفة اليد.....

3. المصادقة:

خضعت هذه القفازات لفحص من نوع CE. قامت بإجرائه الهيئة المختصة:
إما من قبل الرقم IFTH - 0072 - نوع على دو كولونغ 69134 إكولوي سديكس فرنسا
Avenue Guy de Collongue 69134 ECULLY Cedex France
إما بالرقم 0075 - 4 - CTC. شارع هيرمان فراكيل 69367 ليون سديكس فرنسا
rue Hermann Frenkel 69367 LYON Cedex France 4
أنظر إعلانات المطابقة، إعلان الاتحاد الأوروبي للمطابقة متاح على www.groupe-rg.com.

4. احتياطات الاستعمال:

غير مقاومة للوسائل لا تستعمل ضد المخاطر الكيميائية والحارقة.

لا يصبح بارتداء القفازات عند وجود خطر تلقفا بسبب إجراء متكررة.

في حالة ضعف الشفرة خلال إجراء اختبار مقاومة القطع (6.2)، تعتبر نتائج اختبار القطع إرشادية فقط. في هذه الحالة يكون الاختبار المرجحي هو نتيجة اختبار مقاومة الطلع الذي يتم إجراؤه بواسطة TDM 6.3. استعمال القفازات يجب إجراء فحص بصري للكشف عن العيوب الظاهرة المحتملة. في حالة الشك، لا ينبغي استعمال القفاز. يجب ارتداء القفازات التالية، الحماية متوفرة في راحة اليد فقط.
بالنسبة للقفازات مع حماية ضد الصدمات، تطبق الحماية فقط على الجزء العلوي من اليد (منطقة المشيط) ولا تنطبق على منطقة الأصابع.
كل تعديل يجري على وسائل الحماية الفردية بسبب انغصاء ضمان مستويات الحماية الخاصة بها.

5. السلامة:

إن المواد الأولية والعناصر المكونة للقفاز لا تحتوي على مواد ذات نسب معروف عنها أو يشتبه في كونها تحمل آثارا سلبية على سلامة أو صحة مستعملها وفقا لشرط استعمال المحددة. تحتوي بعض القفازات على المطاط الطبيعي الذي قد يسبب الحساسية. في حالة وجود حساسية، يجب استشارة طبيب في أقرب وقت ممكن.

6. النعيس: أنظر الجدول أ:

7. المقاسات: أنظر الجدول أ:

8. التخزين :

تخزن في علب كرتون. يجب تخزين القفازات بعيدا عن ضوء أشعة الشمس. في مكان جاف وبارد بحيث لا يتأثر أداء التصميم بشكل كبير بالتشويخ.

يجب حفظها بعيدا عن الأورون. لا يوجد تاريخ انتهاء الصلاحية

9. التنظيف:

عدم وجود توصيات للصيانة في حالة غسلها، تصبح مستويات الحماية غير مضمونة.

10. التخلص من القفازات:

يمكن أن تكون القفازات المستعملة مملوءة بعوامل معدية أو ملوثة بمواد خطيرة. يجب التخلص من القفازات وفقا للقانون المحلي. لا يجب رميها في النفايات أو حرقها دون رقابة.

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE

RO

MĂNUȘI DE PROTECȚIE ÎMPOTRIVA RISCURILOR : MECANICE

1. UTILIZARE:

Aceste mănuși de manutienune sunt concepute mai ales pentru protejarea mâinilor împotriva riscurilor mecanice. Aceste mănuși sunt conforme regulamentului (UE) 2016/425 și exigențelor esențiale de sănătate și de securitate și sunt marcate conform cerințelor. Este important să se verifice ca aceste mănuși să fie folosite numai în cadrul activităților pentru care acestea au fost prevăzute.

2. NORME:

Aceste mănuși sunt conforme normelor EN ISO 21420:2020 (exigențe generale) și EN388:2016 + A1:2018 (mănuși de protecție împotriva riscurilor mecanice). Vezi tabelul A.

A: Abraziune (Nivel 1 la 4)
B: Tăiere prin tranșare (Nivel 1 la 5)
C: Sfărcare (Nivel 1 la 4)
D: Perforare (Nivel 1 la 4)
E: Rezistență la tăiere (TDM) în Newtoni (Nivel A la F)
P: Protecție împotriva impacturilor



X : Indică faptul că mănușa nu a fost testată sau că metoda de testare nu pare a fi adecvată din cauza concepției mănușii sau din cauza materialului.

Pentru a cunoaște nivelul de performanță, vezi inscripțiile și pictogramele de pe mănuși și din tabelul A. Testele de rezistență sunt realizate pe partea palmei, pe mănuși noi.

Marca CE aplicată pe fiecare mănușă, înseamnă că aceasta corespunde principalelor exigențe ale regulamentului (UE) 2016/425 cu privire la Echipamentele de Protecție Individuală (EPI) : Inocuitate, Confort și Dexteritate...

3. CERTIFICARE :

Aceste mănuși au fost supuse unui examen UE de tip, realizat de o instituție autorizată :

Fie de N° 0072 - IFTH - Avenue Guy de Collongue 69134 ECULLY Cedex France
Fie de N°0075 - CTC - 4 rue Hermann Frenkel 69367 LYON Cedex France

Vezi declarația de conformitate. Declarația de conformitate UE este disponibilă pe www.groupe-rg.com.

4. PRECAUȚII DE UTILIZARE :

NU SUNT ETANȘE LA LICHIDE. NU SE FOLOSESC ÎN CAZ DE RISC CHIMIC ȘI TERMIC.

Portul mănușii nu este indicat în cazul unui risc de prindere a mănușii între piese mecanice în mișcare.

În cazul pierderii ascuțitului lamei de testarea rezistenței la tăiere (6.2), rezultatele testelor de tăiere nu sunt decât indicative. În acest caz testul de referință va fi rezultatul testului de rezistență la tăiere realizat cu TDM (6.3). Înaintea folosirii mănușilor, se va realiza o inspecție vizuală pentru a detecta o eventuală defecțiune aparentă. Dacă există dubii, nu se vor folosi mănușile. Se va evita portul unor mănuși deteriorate, murdare sau uzate. Protecția este limitată numai la palma mâinii.

Pentru mănușile cu protecție împotriva impacturilor, protecția se aplică doar pe dosul mâinii (zona metacarpiană) și nu pe degete.

ORICE MODIFICARE ADUSĂ ACESTUI E.P.I. DUCĂ LA ANULAREA GARANȚIEI NIVELURILOR DE PROTECȚIE.

5. INOCUITATE :

Materialele și componentele din care sunt constituite mănușile nu conțin substanțe în astfel de proporții ca să fie cunoscute ca având efecte nefaste asupra igienei sau a sănătății utilizatorului în condiții de utilizare previzibile. Anumite mănuși conțin latex din CAUCIUC NATURAL susceptibil de a provoca reacții alergice. În caz de reacție alergică, este imperativ să fie consultat un medic în cel mai scurt timp.

6. DENUMIRE : Vezi tabelul A.

7. MĂRIMI : Vezi tabelul A.

8. DEPOZITARE :

Depozitare în ambalaje din carton. Mănușile vor fi depozitate la adăpost de razele directe ale soarelui și într-un loc uscat și rece, astfel încât performanța de protecție nu este afectată semnificativ de îmbătrânire.

Păstrați-le la adăpost de orice expunere la ozon. Nu au dată de expirare.

9. CURĂȚARE :

Nu se preconizează nici o întreținere. În caz de spălare, nivelul de protecție nu mai poate fi garantat.

10. ELIMINARE :

Mănușile uzate riscă să fie contaminate cu agenți infecțioși sau murdărite cu substanțe periculoase. Mănușile trebuie eliminate conform reguamentelor locale. Nu se aruncă la deșeurii și nu se incinerează fără control.

NÁVOD NA POUŽITIE

SK

RUKAVICE NA OCHRANU PRED :
MECHANICKE

1. POUŽITIE:

Tieto rukavice sú určené predovšetkým na ochranu rúk pred mechanickými rizikami. Tieto rukavice sú v súlade s nariadením (EÚ) 2016/425 a základnými zdravotnými a bezpečnostnými požiadavkami a sú označené požadovaným označením.

Je dôležité zabezpečiť, aby sa tieto rukavice používali len na účely, na ktoré sú určené.

2. NORMY:

Tieto rukavice spĺňajú normy EN 420:2003 + A1:2009 (všeobecné požiadavky) a EN 388:2016 + A1:2018 (ochranné rukavice proti mechanickým rizikám). Pozri tabuľku A.

A: Odieranie (úroveň 1 až 4)
B: Rezanie (úroveň 1 až 5)
C: Trhliny (úroveň 1 až 4)
D: Perforácia (úroveň 1 až 4)
E: Odolnosť proti prerezaniu (TDM) v newtonoch (úroveň A až F)
P: Ochrana proti nárazu



X: Označuje, že rukavica nebola testovaná alebo že testovacia metóda sa nezdá byť vhodná vzhľadom na konštrukciu rukavice alebo materiálu.

Úrovne výkonu nájdete na označeniach a piktogramoch na rukaviaciach a v tabuľke A.

Testy odolnosti sa vykonávajú na dlani na nových rukaviaciach.

Označenie CE umiestnené na každej rukavici znamená, že spĺňa základné požiadavky nariadenia (EÚ) 2016/425 týkajúce sa Osobné ochranné prostriedky (OOP): bezpečnosť, pohodlie a obratnosť...

3. CERTIFIKÁCIA :

Tieto rukavice boli podrobené typovej skúške ES autorizovaným orgánom:

alebo N° 0072 - IFTH - Avenue Guy de Collongue 69134 ECULLY Cedex Francúzsko
alebo č. 0075 - CTC - 4 rue Hermann Frenkel 69367 LYON Cedex Francúzsko

Pozrite si, prosím, vyhlásenie o zhode. EU vyhlásenie o zhode je k dispozícii na www.groupe-rg.com.

4. BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA PRI POUŽÍVANÍ :

NIE JE TESNÝ PRE KVAPALINY. NEPOUŽÍVAJTE PROTI CHEMICKÝM ALEBO TEPELNÝM RIZIKÁM.

Rukavice by sa nemali nosiť, ak existuje riziko zachytenia pohyblivými časťami.

Ak sa čepel počas skúšky reznej odolnosti (6.2) otupí, výsledky skúšky reznej odolnosti sú len orientačné. V takomto prípade bude referenčným testom výsledok skúšky odolnosti proti prerezaniu vykonanej pomocou TDM (6.3). Pred použitím rukavíc vykonajte vizuálnu kontrolu, aby ste zistili prípadné zjavné chyby. V prípade pochybností rukavice nepoužívajte. Vyhnite sa používaniu poškodených, znečistených alebo poškodených rukavíc. Ochrana je obmedzená len na dlaň ruky.

AKAKOJEK ÚPRAVA TETO EP ZRUŠI PLATNOSŤ ZÁRUKY NA JEJ ÚROVEŇ OCHRANY.

5. NEZÁVISLOSŤ :

Materiály a zložky, z ktorých sa rukavice skladajú, neobsahujú látky v množstvách, o ktorých je známe alebo podozrivé, že majú nepriaznivé účinky na hygienu alebo zdravie používateľa za predvídateľných podmienok používania. Niektoré rukavice obsahujú PRÍRODNÝ GUMOVÝ latex, ktorý môže spôsobiť alergické reakcie. V prípade alergickej reakcie je nevyhnutné čo najskôr vyhľadať lekára.

6. OZNAČENIE: Pozri tabuľku A.

7. ROZMERY: Pozri tabuľku A.

8. SKLADOVANIE :

Skladujte v kartónových obaloch. Rukavice skladujte mimo dosahu priameho slnečného svetla a na chladnom a suchom mieste. Uchovávajte mimo dosahu ozónu. Bez dátumu expirácie.

9. ČISTENIE :

Neodporúča sa žiadna údržba. V prípade umývania už nie je možné zaručiť úroveň ochrany.

10. ZNEŠKODŇOVANIE :

Použitie rukavice môžu byť kontaminované infekčnými látkami alebo znečistené nebezpečnými materiálmi. Rukavice sa musia likvidovať v súlade s miestnymi predpismi. Žiadne nekontrolované skladovanie alebo spaľovanie.